

Allgemeine Geschäftsbedingungen

der

Terms of Trade

of



TecDoc Informations System GmbH
Arnikaweg 3, 51109 Cologne, Germany

1. Allgemeines, Geltungsbereich

1.1 Die Geschäftsbedingungen gelten für alle gegenwärtigen und zukünftigen Geschäftsbeziehungen. Sämtliche Vertragsabschlüsse und Lieferungen erfolgen zu nachstehenden Bedingungen.

1.2 Unser Geschäftsbetrieb ist auf Geschäfte mit Unternehmern ausgerichtet. Rechtsgeschäfte mit privaten Verbrauchern sind ausgeschlossen. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen haben folglich keine Gültigkeit für Rechtsgeschäfte mit privaten Endverbrauchern.

1.3 Verbraucher im Sinne der Geschäftsbedingungen sind natürliche Personen, mit denen eine Geschäftsbeziehung eingegangen wird, ohne dass diesen eine gewerbliche oder selbständige berufliche Tätigkeit zugerechnet werden kann.

1.4 Unternehmer im Sinne der Geschäftsbedingungen sind natürliche oder juristische Personen oder rechtsfähige Personengesellschaften, mit denen eine Geschäftsbeziehung eingegangen wird, die in Ausübung einer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handeln.

1.5 Kunden im Sinne der Geschäftsbedingungen sind sowohl Verbraucher als auch Unternehmer.

1.6 Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen werden, selbst bei Kenntnis, nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, ihrer Geltung wird ausdrücklich schriftlich zugestimmt.

2. Vertragsgegenstand

2.1 TecDoc sammelt Daten für den freien Kfz-Ersatzteilmarkt von diversen Automobil-Zulieferungsunternehmen (Datenlieferanten). Die Datenlieferanten stellen TecDoc aufgrund gesonderter Datenlieferanten-Verträge Katalogdaten für die von den Datenlieferanten jeweils hergestellten und angebotenen Produkte zur Verfügung. Diese Daten sind Gegenstand des von TecDoc erstellten Katalogs. Es stellt eine wesentliche Vertragsgrundlage dar, dass die von TecDoc gesammelten Daten von der Teile-Industrie stammen, von TecDoc nicht auf Richtigkeit, Vollständigkeit und fehlender Aktualisierung überprüft werden können.

2.2 Daten, die nach Wahl eines bestimmten Landes angezeigt werden, sind nur für dieses Land gültig. Die Daten verlieren jeweils mit Erscheinen der nächsten Katalog-Version zum neuen Quartal ihre Gültigkeit. Die Produktdaten bleiben 1 Monat darüber hinaus sichtbar und werden nach vorheriger Ankündigung gesperrt.

3. Angebot und Vertragsschluss

3.1 Angebote sind freibleibend. Technische Änderungen bleiben im Rahmen des Zumutbaren vorbehalten.

3.2 Mit seiner Bestellung erklärt der Kunde verbindlich, den TecDoc Katalog im Abonnement erwerben zu wollen.

3.3 Der Vertrag zwischen dem Kunden und TecDoc kommt mit der textlichen Annahme des Vertragsangebots des Kunden durch TecDoc oder der Lieferung des Katalogs zustande.

4. Lieferung / Eigentumsvorbehalt

4.1 TecDoc liefert die Katalog-DVDs oder -CDs innerhalb der EU frei Haus des Kunden. Außerhalb der EU werden Versandkosten berechnet. Liefertermine oder Fristen, die nicht ausdrücklich als verbindlich vereinbart worden sind, sind ausschließlich unverbindliche Angaben.

4.2 Der gelieferte Katalog bleibt bis zur vollständigen Bezahlung aller Forderungen aus der mit der Lieferung übersandten Rechnung Eigentum von TecDoc. Auch die Nutzungsrechte gehen erst mit vollständiger Zahlung des Kaufpreises über. Zur Weiterveräußerung des gelieferten Katalogs ist der Kunde bis zum vollständigen Ausgleich der Rechnung aus diesem Vertragsverhältnis nicht berechtigt. Der Kunde ist verpflichtet, die urheberrechtlichen Bestimmungen unter Ziffer 6. dieser Geschäftsbedingungen bei der Weiterveräußerung zum Vertragsinhalt zu machen.

4.3 Mängelansprüche des Kunden bestehen nur, wenn der Kunde seinen nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügepflichten ordnungsgemäß nachgekommen ist.

5. Zahlungsbedingungen

Der Rechnungsbetrag ist nach Eingang der Rechnung fällig. Bei Zahlungsverzug ist TecDoc berechtigt, den Bezug weiterer TecDoc Leistungen zu sperren. Der Kunde hat während des Verzuges die Geldschuld in Höhe von 8% über dem Basiszinssatz zu verzinsen.

1. General Information and Contract Scope of Validity

1.1 The Terms of Trade apply to all current and future business relations. All contracts entered into and supplies are subject to the following conditions.

1.2 Our company is oriented towards doing business with companies. Legal transactions with private users are excluded. The general Terms of Trade therefore do not apply to legal transactions with private end users.

1.3 Users in terms of the Terms of Trade are natural persons with whom a legal transaction is entered into without them being ascribed a commercial or independent professional activity.

1.4 Companies in terms of the Terms of Trade are natural or juristic persons or persons in an association with legal capacity with whom a business relation is entered into that, in its execution, represents a commercial or independent professional activity.

1.5 Customers are both users and companies in terms of the Terms of Trade.

1.6 Deviatory, contradictory, or additional Terms of Trade do not become part of the contract even when known unless their validity is agreed upon in writing.

2. Contract Subject

2.1 TecDoc collects data for the independent automotive aftermarket from diverse ancillary suppliers to the automotive industry. The data suppliers supply TecDoc with catalogue data for their manufactured products offered for sale. This data delivery takes place on the basis of separate data supplier contracts. The supplied data is part of the catalogue published by TecDoc. An important basis of this contract is the fact that TecDoc cannot check the data that it collects from the parts industry on correctness, completeness, or the lack of topicality.

2.2 Data that is only displayed after a certain country has been selected in the catalogue is valid only for that country. The data loses its validity upon the release of the new catalogue for the new quarter. The product data remains visible for 1 month after this date before it is blocked after prior notification.

3. Offer and Contract Conclusion

3.1 Offers are not binding. The right to make technical changes is reserved insofar as it remains reasonable.

3.2 With his/her order the customer declares binding willingness to purchase the TecDoc catalogue per subscription.

3.3 The contract between the customer and TecDoc comes into force upon written acceptance of the contract offer from the customer, or the delivery of the catalogue by TecDoc.

4. Supply / Ownership Reserved

4.1 Within the EU TecDoc dispatches the CATALOG CDs or DVD free of charge. We charge for postage to destinations outside of the EU. Dispatch deadlines or dates that were not expressly agreed upon as being binding are always regarded as not binding.

4.2 The supplied catalogue remains the property of TecDoc until all amounts charged on the invoice sent with the dispatch are settled. User rights are also only transferred once the sales price was paid in full. The customer is not authorised to sell the catalogue to third parties until the invoice arising from this contractual relation is settled in full. The customer is obliged to enter the copyright conditions as listed under point 6 of this contract as part of the sales contract when the catalogue is sold to third parties.

4.3 The customer may only initiate a claim on defects when he/she has complied with their duty to inspect and report defects found in delivered products according to the § 377 HGB.

5. Payment Conditions

The invoice amount is to be paid upon receipt of the invoice. Should the customer default on payment of the invoice TecDoc will have the right to stop the supply of any further services. During the period of being in default the customer will pay the arrears subject to an interest rate of 8% over and above the basic interest rate.

<p>6. Datenschutz</p> <p>6.1 Kundendaten werden unter Beachtung der einschlägigen Vorschriften des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) und des Teledienstschutzgesetzes (TDDSG) von TecDoc gespeichert und verarbeitet. Die persönlichen Daten des Kunden werden nur für festgelegte, eindeutige und rechtmäßige Zwecke erhoben und nicht länger als nötig personenbezogen aufbewahrt.</p> <p>6.2 Der Kunde hat ein Recht auf Auskunft sowie ein Recht auf Berichtigung, Sperrung und Löschung der gespeicherten Daten. Ein entsprechendes Verlangen ist an sales@tecdoc.net oder per Post oder Telefax an TecDoc zu richten.</p> <p>6.3 TecDoc gibt personenbezogene Daten des Kunden einschließlich der Haus-Adresse und Email-Adresse nicht an Dritte weiter. Ausgenommen hiervon sind die Dienstleistungspartner von TecDoc, die zur Bestellabwicklung die Übermittlung der Daten benötigen. In diesen Fällen beschränkt sich der Umfang der übermittelten Daten jedoch nur auf das erforderliche Minimum.</p>	<p>6. The Protection of Data Privacy</p> <p>6.1 Customer data is processed and stored by TecDoc subject to the relevant provisions of the German Federal Law on the Protection of Data Privacy (BDSG) and the Law on the Protection of Tele-Data (TDDSG). Personal customer data is only collected and stored for specified, unambiguous, and lawful purposes and is not kept for longer than necessary.</p> <p>6.2 The customer has a right to acquire information on, make corrections to, block, or delete the stored data. A request to this effect should be directed per email to sales@tecdoc.net or sent per post or per fax.</p> <p>6.3 TecDoc does not give personal data of customers, including home and email addresses, to third parties. The service providers for TecDoc, however, are excluded from this regulation since they need the data to process orders. In such cases the data supplied is however limited to the absolute minimum required.</p>
<p>7. Urheberrecht / Lizenz</p> <p>7.1 Alle Urheberrechte bleiben vorbehalten.</p> <p>7.2 TecDoc behält sich alle Veröffentlichungs-, Vervielfältigungs-, Bearbeitungs- und Verwertungsrechte an den Inhalten des Katalogs sowie an den mitgelieferten Programmen und der Dokumentation ausdrücklich vor.</p> <p>7.3 Der Katalog ist mit einem Kopierschutz versehen. Die Daten in diesem Katalog dürfen ohne Zustimmung von TecDoc nicht kopiert und weitergegeben werden. Dies gilt auch für die Übertragung auf andere elektronische Medien.</p> <p>7.4 Der Kunde darf die auf der CD oder DVD enthaltenen Daten nur für den eigenen Gebrauch verwenden.</p> <p>7.5 Gestattet ist die Verwendung des Datenträgers in einem firmeneigenen Netzwerk. Der Erwerb der Lizenz erlaubt den Zugriff von einem Arbeitsplatz auf den Katalog. Greift der Kunde von mehreren Arbeitsplätzen eines Netzes auf den Katalog zu, ist er verpflichtet, TecDoc die Anzahl dieser Arbeitsplätze, von denen auf den Katalog zugegriffen wird, unverzüglich zu melden. Die weiteren Arbeitsplätze werden von TecDoc nach der jeweils gültigen Preisstaffel berechnet.</p>	<p>7. Copyright / License</p> <p>7.1 Copyright is reserved in its entirety.</p> <p>7.2 TecDoc expressly reserves all rights in respect of publication, multiplication, processing, and user rights relevant to the catalogue contents and other programmes as well as documentation included in the supply.</p> <p>7.3 The catalogue is encrypted. The data contained in this catalogue may not be copied and distributed without authorisation from TecDoc. This includes the transfer of data to other electronic media.</p> <p>7.4 The customer may put the data contained on the CD or DVD only to own use.</p> <p>7.5 The usage of the data carriers in a company in-house network is allowed. The purchase of the relevant license enables the access of the server from a client. When the customer has more than one client that accesses the server he/she is obliged to inform TecDoc, without delay, on the number of clients that should have access to the server. TecDoc charges for additional clients according to the relevant price table.</p>
<p>8. Haftung</p> <p>8.1 TecDoc haftet uneingeschränkt nach den gesetzlichen Bestimmungen für Schäden an Leben, Körper und Gesundheit, die auf einer fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzung von TecDoc, den gesetzlichen Vertretern oder Erfüllungsgehilfen beruhen, sowie für Schäden, die von der Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz umfasst werden. Für Schäden, die nicht nach Satz 1 erfasst werden und die auf vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzungen sowie Arglist von TecDoc, den gesetzlichen Vertretern oder Erfüllungsgehilfen beruhen, haftet TecDoc nach den gesetzlichen Bestimmungen. In diesem Fall ist aber die Schadenersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt, soweit TecDoc, die gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen nicht vorsätzlich gehandelt haben.</p> <p>8.2 TecDoc haftet auch für Schäden, die durch einfache Fahrlässigkeit verursacht werden, soweit die Fahrlässigkeit die Verletzung solcher Vertragspflichten betrifft, deren Einhaltung für die Erreichung des Vertragszwecks von besonderer Bedeutung ist (Kardinalpflicht). TecDoc haftet jedoch nur, soweit die Schäden typischerweise mit dem Vertrag verbunden oder vorhersehbar sind.</p> <p>8.3 Eine weitergehende Haftung ist ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs ausgeschlossen; dies gilt insbesondere auch für deliktische Ansprüche oder Ansprüche auf Ersatz vergeblicher Aufwendungen statt der Leistung. Soweit die Haftung von TecDoc ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung der Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen von TecDoc.</p>	<p>8. Liability</p> <p>8.1 TecDoc is liable for endangerment of life, limb, and health subject to the relevant legislation insofar as damages arise from negligent behaviour or premeditated neglect of duties on the part of TecDoc, its lawful representatives, or agents. TecDoc is also liable, subject to the relevant legislation, for damages that did not arise on the grounds as outlined under 1 but that are based on grounds of premeditated or gross negligence and wilful deceit on the part of TecDoc, its lawful representatives or partners. In such a case the liability will be restricted to foreseeable and typical damages that may occur insofar as TecDoc, its lawful representatives or agents did not act with premeditation.</p> <p>8.2 TecDoc will also be liable for damages arising from simple negligence insofar as the negligence applies to contractual obligations that are essential to the contract objectives, (i.e. main contract obligations). TecDoc will however only be liable for damages that are normally related to the contract or that are foreseeable.</p> <p>8.3 Further liability is excluded regardless of the legal basis on which the claim for damages is made; this applies especially to claims based on alleged criminal action, or attempts to reclaim expenses instead of the service. Insofar as the liability of TecDoc is excluded or restricted, the same applies in respect of the personal liability of its employees, representatives, or agents.</p>
<p>9. Schlussbestimmungen</p> <p>9.1 Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechts finden keine Anwendung.</p> <p>9.2 Erfüllungsort und Gerichtsstand für Lieferungen und Zahlungen sowie sämtliche zwischen TecDoc und dem Kunden ergebenden Streitigkeiten aus dem zwischen TecDoc und dem Kunden geschlossenen Vertrag ist der Firmensitz von TecDoc. TecDoc ist allerdings berechtigt, den Kunden auch an seinem Geschäftssitz zu verklagen.</p> <p>9.3. Es gilt der deutschsprachige Vertrags-Text.</p> <p>9.4 Sollten einzelne Bestimmungen des Vertrages mit dem Kunden einschließlich dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die ganz oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der Unwirksamen möglichst nahe kommt.</p>	<p>9. Concluding Conditions</p> <p>9.1 This contract is subject to legislation of the Federal Republic of Germany. The provisions of UN mercantile law do not apply.</p> <p>9.2 The place of performance and the legal venue for deliveries and payments as well as all disputes that may arise between TecDoc and the customer based on the contract concluded between TecDoc and the customer will be the company domicile of TecDoc. TecDoc has the right, however, to also initiate legal proceedings against the customer at the legal domicile of the latter.</p> <p>9.3. The German text of this contract applies.</p> <p>9.4 Should individual stipulations of this contract with the customer, including these general Terms of Trade, be or become void in total or in part, the validity of the remaining stipulations will not be affected. The stipulation that is judged to be void in part or in total should be replaced by a contract stipulation that meet the commercial objectives of the void clause in the closest possible way.</p>